

ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



τό διαφέοννυν δημόσιων.

Η ίντο τών άναγνωστών μας άποστελλομένη συνεργασία και μή συνδεινούμενή υπό δικαιώματος κρίσεως έκ δραχμών πέντε εις γραμματόσημα, δὲν λαμβάνεται ωτ' άνθιν.

Πολλοί άναγνωστα μας μάς γράφουν διτέ έπιθυμιον νὰ προμηθευθούν τάς έδοσίες μας και νὰ έγγραφούν συνδομηταί τοῦ περιοδικού μας, ἀλλά δισκολεύονται εἰς τὴν ἔκδοσιν ἐπιταγῶν. Γιὰ νὰ τοὺς διειπολύνουνοι σχετικῶς, τοὺς πληροφοροῦνται διτέ δεχόμεθα τὸ ἀντίτυμον τῶν συνδρομῶν, φίλωνα, βιβλίων, Ἡμερολόγιων κλπ., εἰς γραμματόσημα η κινητά χαρτόσημα οἰσθήστε τιμῆς.

Πέτρον Λυμπέρην. Πειραιά.—Δεῖν δικαιολογεῖται καθόλου ή τόση ἀπελπισία σας. Φταίει ιωνάς σ' αὐτὸν ὡριλογία κι' οι ρωμαϊκοὶ συγγραφεῖς ποὺ διαδέσπαται καιρούς. Αὐτὸν ουμάδειν, ἀλλωστε, σ' δλούς τοὺς νέους τῆς ἡλικίας σας, ποὺ εἰναίσθιοι και ρωμαϊκοί. Διατίθαστε τὸ ποιητάσας σας. Φίνονται ἐπηρεασμένοι ποὺ δὴ τὸ Χατζόπουλο. χωρίς δώμας νὸ ἔχουν ὀδόμα τὴν μουσικότητα τῶν στίχων τοῦ ἐκλεκτοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ, ποὺ τοῦ τόπου ἀντίτητε, δπως μᾶς γράψτε. Ναὶ, δὲ Χατζόπουλος ἔγινε τὸ φειδώνυμο Πέτρος Βασιλίκος. Ἐκτὸς ἀπὸ τὰ ἕρμα ποὺ διαφέρεται στὴν ἀπίστασα σας, δὲ Χατζόπουλος ἔχει μεταφράσει τὸ άριστογράμμα τοῦ Κέργενηρατον «Τὸ Βίσλον τοῦ Μικροῦ Ἀδελφοῦ». Σάς συνιστούνοι και τὸ διαδέσπατον. Σ τ. Κ α ζ ο ύ υ λ ά ν. Η συνδρομή σας ἀλλάζει κοινής στάσης πούλλα πόπο τῆς 17-7-33. Δυστυχώς, οὔτε η «Κοιλάς του Χρυσού», οὔτε δῆλος δῆλος μέ τὶς Γριανταυλλίτες». Εχουν έκδοσει σὲ χωριστό βιβλίο. Μπροστά δώμας, εἰς θελετε, νὰ σάς στείλουμε τὰ ρύθμα τῶν περιοδικῶν μας, στα όποια εδημοσιεύθη η συνέχεια τους. Δυστυχώς, το ποιημά σας διεπιτυχεῖ.

Μήτιος δὲν είναι ἄνθρωπος και μὲ μορφή ἀνθρώπου η ἀνενθράφηκα ἐδὼν στὰ μέρη αὐτοῦ τοῦ τόπου; Μήτιος θερίο ποὺ συνινά ἐκπαιούσα μόνος γιατί δὲν πάνε ἀπὸ ἐσὲ ποτὲ αὐτὸς ὁ πόνος; Φίδια μὲ 'κινηγόνυσαν φαμακερά μεγάλα ποὺς ήταν ποὺ τὰ σύρτους και μὲν δειπε τὸ γάλα; Βάσινα ποὺλά τράβηκαν κι' ἀξέχαστα ηδὲ μελινών τὸ ρόδο πάντα τῆς καρδιᾶς πάντα τὸ πίνον. Πλίνουν και μαραζώνωνται πάνε νὰ ξηρανθούν σὲ μὰ στιγμὴ απελτηπτήσας τὰς πάλιν γερούνε.

Προσπάθειασε νὰ γνωστούν νόματα ἀπὸ τοὺς στίχους αὐτούς, μά πα; δὲν τὴν κατη μαζί θέλων, δὲν τὸ καταρράσσει. Καὶ αρύδη ν. Μέθαν. Ἡ μεταφράσεις τῶν «Στροφῶν τοῦ Μωραές ποὺ μᾶς στένεται καλούσαικες, μολονάς εἰπολά σημεῖον δὲν ὑπάρχουν τὴν ἔννοια τοῦ πρατοτόπου. Μά ἔκει ποὺ τὰ ἔγειται κάνει οἰκολεκτικούς θάλασσας εἶναι ή μετάφρασις τοῦ «Γαλάζιου» τοῦ Μαλλαρέ. Ἀποτύχαστε οἰκτρά, δημοσιεύσαντας και διοι δοσο προστάθμησαν νὰ μεταφράσουν δύο τόπους Μαλλαρέ. Το ποιημάτα σας, μολονάς έχουν κάποια στοχογράφη διεστεγίνα, πολὺ κοινά ηθεμάτα. Αρτεμίν Μισιόν ιάνην, έγνωσθα. Το ποιημά σας στην ἀρχή είναι καλό, μά δύο προσωρεῖς υπερεπι και τὸ τέλος γίνεται ἀνεπιτυχεῖς—Αλλά, Καὶ αρύδη ν. Τὸ δημητράσια σας δὲν είναι δημιουργιώμα. Προτότελον, χωρίς κανένα χάρισμα, στεγνον πολύ, πολύ πατικό. Ιδού, παρεδείγματος χάριν, η ἀρχή του:

ΣΑΝ ΠΑΡΑΜΥΘΙ

«Νίκτα... Ο βορης ἔχει ξεσπάσει σένα ἄγριο βοιτό. Η βροχή πέφτει και μὲ τὸ μανότονο κατέπιε της δίνει μιὰ μελάγχολη ὄψη στὴ γύρω

φύση... Μοναχός... ἐντελῶς μόνος, οἱ τελευταῖς ἀνάλαμπτες εντυχίαις ἔχουν πετάξει μαραχνά ἀπὸ μένα, ή ψηρή μου καλεισμένη στὸ γενούτιο ζωὴ σῶμα μου είναι κρίνι, μελάγχολη, σᾶν τὴ ξωτικά αἴτη νίκτα τοῦ Δεκέμβρη. Γιγνον μὲ ἀργὸ τὸ βῆμα στοὺς στενοὺς δρόμους τῆς συνοικίας μου, ή ψηρή μου μὲ στρώχει στὸ πολὺ μαραζώμενο σπήτη, σκένειν πολὺ μικραῖς σᾶν ἔνα φέρμα μέσα στὴ καιρούλα τῆς νύχτας διως είναι ἀστρομένο. Δὲν σκέπτομαι τίτοτα, ἐδῶ και κεὶ ποὺ η δοτραπές περνοῦν θυμοτικά στὸν δρόσιοντα μὲ συνεφέροντα ἀπὸ εναῦ βαθὺ ξέχασμα, ἀπὸ μᾶς βαθειά νάρχη, μά πάλι τὸ ζάλισμένο μιαλό μου ἔχεται στὴν δίαια κατατάσσαι τον. Προσχωρῶ ἀθέλα χωρίς κανένα προσιμο, προσχωρῶ σὲ κενὸν τὸ σπήτη ποὺ μοῦ φαίνεται πῶς ἔκει θὰ εἴνω τὸν εντυχία, πῶς ἔκει κείνη θὰ μὲ βγάνη ἀπὸ τὴ θίλη, θὰ μοῦ δώσῃ νέα ζωή, θὰ μὲ φέρῃ σὲ ἄλλο κόσμο», κτλ.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21-419)

Διευθυντής: ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ, (κατοικία) Χαλάνδρι.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ:

Ἐσωτερικοῦ διτέ έτος Δρχ. 200 II
Εξωτερικοῦ Δολλάρια 6
Εδάμηνος 100 II
Αμερικῆς Κογκό έπηρσα σύνδρομη σελίνια 30
Αι ἐπιστολαὶ καὶ τὰ χρηματικά ἐμβάσματα δέονταν πρὸς τὸν ιδιοκτήτην τοῦ «Μπουκέτου».
κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ, Λέκα 7.

Τιμὴ έκστοτου φύλου Δρχ. 4.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ:

Ἐν Αμερική Mr D. Stroombos 602 w. 187 str (Apt.41) New York city, ἐν Αλγυρί—Σούδάν δ κ. Χριστόδοντος Σαράρης, 12 Cheikh Soliman Pacha, Alexandria, και ἐν Βελγικῷ Κογκῷ δ κ. Γεωργ. 'Αντωνάδης B. P. 445 Elisabethville Congo — Belge. δον δέονταν π' ἀπευθύνωνται οἱ ἐνδιαφερόμενοι.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

MΠΟΥΚΕΤΟ

MΠΟΥΚΕΤΟ